

主席的話

周榮富牧師

凡虔誠人都當趁你可尋找的時候禱告你。

詩篇32：6上

大部份福音機構正進入經濟寒冬！更新會是其中一個。

因弟兄姊妹和教會的愛心奉獻，更新會一直都只有少量虧蝕，不會影響到事工的經費供給和同工的薪酬發放。雖然去年我們已經有較大的赤字，但因知道不少機構的情況比我們更嚴峻，正呼籲緊急奉獻；更明白有不少支持我們事工的弟兄姊妹和教會自己也在面對經濟的壓力，所以決定再支撐一下，不發告急。不過進入三月，我們看到情況實在太嚴峻了，就是現金流也可能在短期內出現短缺，影響到事工經費和同工支薪，所以不得不告訴支持我們的支持者，尋求幫助。

正如上面所說，我們知道我們的支持者不少自己也在面對困難，請不要作難，讓我們彼此代禱。有能力的，請多支持我們一點，這不單在經濟上幫助了我們，更是給同工打氣。

當然我們並不是坐著等候幫助。更新會已成立了一個小組去檢視我們的事工優次和人手編配，希望更有效率地運用有限的資源，好使上帝和弟兄姊妹的託付不致受損。



「當趁你可尋找」《和修本》有一個註釋：原文另譯「在患難」。以色列人最親近上帝的時候不是在國家最強盛的時候，而是在曠野的顛簸時刻。就讓我們一起學習信心的功課，禱告交託，昂首前行，繼續見證上帝的大能和恩典。



聖經函授課程事工

陳展航

助理事工主任

為著慕道或已信主的囚友可以獲得栽培的機會，香港基督教更新會除了舉辦宗教班，亦會透過遙距聖經函授來與囚友探討信仰。課程共分為三個部份，包括：一) 生命之光聖經函授課程、二) 以馬忤斯聖經函授課程、三) 協助他們報讀浸信會神學院的遙距聖經課程及提供學費援助。

在2024年，主動報名參與聖經函授課程的囚友共646人。若以教會來說，這可算是一間大型教會了。

感恩的是，這「教會」有接近六百五十名弟兄姊妹參與「主日學」，反映他們對聖經真理十分渴慕。

每個月，同工也會收到眾多囚友的求助。在信中，他們以謙虛的態度來尋求學習的機會。每當收到這些信件時，同工也會感到他們的誠意。事實上，耶穌說：「心靈貧窮的人有福了！」心靈貧窮的人自知其心靈貧乏，在上主面前一無所有、無可依靠；因此這些人只能依賴和信靠上主的恩典。無可否認，大部分在獄中的人也曾犯事，但他們在一無所有時，他們仍可依靠上主。當他們看見自己的罪所帶來的破壞時，他們更是願意認罪和悔罪。

在信中，我們亦可留意到，除了同工介紹他們參與課程之外，囚友之間也會彼此鼓勵。當一些囚友經歷上主的恩典和激勵後，他們轉化成為福音使者，與同工裡應外合，讓未認識主的囚友聽聞福音，亦讓上主的教導成為他們前行的力量。

有囚友表示：「起初參與課程時也會感到一點困難，但慢慢堅持下去，會在功課中認識自己、認識上主。」當我們收到他們的功課後，我們會安排不同的肢體協助批改，從而與他們對話和交流，讓他們在真理中扎根，有系統地認識上主的說話。

敬啟者：

你好！我的姓名：XXX，現在在東頭懲教所還押，我的一位獄友建議我報讀貴機構的聖經函授課程，讓我認識耶穌，上帝和聖經，懇求你們給予我這個機會去認識神，萬分感謝。可否給我一本聖經用作閱讀及做功課。感謝！

收押號碼：XXXXXX

To: 展航

本人都是因為坐監才有機會認識到更新會，而剛好得知教會有一些證書的功課，便嘗試做一下。在剛開始做的時候都會感覺有一點困難的，但慢慢做下去後，功課會令你更容易認識自己，認識神。聖經課程由淺入深，使人慢慢會去參考聖經，觀看聖經。我從中學習如何相信神，侍奉神，因為聖經中表達了很多神的話語，使人成長，其間我做了17份左右功課已得到非常明顯的效果，感覺到同神的距離拉近了。其實每個同學來到監獄都會有不同時期嘅迷失，但做功課後會使我有了一定嘅方向同目標。現在我養成了每天祈禱同閱讀聖經，所以我都推介同學們做一點聖經課程，充實自己，讓自己可以行一條自己正確的路，或許我的前半生錯了，但我都希望我的下半生有神的帶領下更加豐盛。

XX

致主內的弟兄姊妹

於這篇函授課文中令我反思許多人生，先謝謝你們用心的製作，由聖經、讀經、抄經都不及你們的解說，令我更容易了解並從心反思，並令我可以保持每日一課文及功課，作為我每天的靈修，增進靈命，每天一課讓我自行學習：由禱告開始，閱經看課文，查經思考做作業，禱告自省，將讓我感動的經文抄下。每天如是，令我心裡喜樂、充實、平安，令我更有信心嘗試實踐。感激你們的課程。

祝主內各位（包括我😊）一同進步，感受到的喜樂、平安常在，身體健康，主恩滿滿。

感謝主！

感謝你們所有分享，我們也得到鼓勵！

XXX



To: 更新會牧師先生

你好！牧師先生！願神的恩典與你們同在！

我在赤柱初初接觸你們，感到好新奇，有得玩又可以聽道理，以前返教會比較悶，現在多了時間思考自己往後的人生，知道做錯了，現在要找數的。我已完成了第一份功課，講真的，從未咁認真地做功課，第一份的功課的內容，好多野我都很觸動，把以往神在我生命中的事情，好像再經歷一次那樣！我希望你們都可以為我禱告，我好擔心屋企的事情，擔心兒子和妻子，是否可以繼續捱到下去。另外，我希望貴會可以寄一些靈修材料及來年的日曆給我！

謝謝你們抽時間睇我的信，願神繼續賜福給你們！

慕道友 XXX



團契小組

更新敬拜隊事工

林雅珊

行政幹事



『更新敬拜隊』是由更生人士及家人組成的隊伍，每次練習，我們都先學習做敬拜者，一起來到神面前敬拜讚美，也彼此分享生命如何經歷和順服神的話語，同心同行。

隊員中個個曾經都是性格缺陷，因著破碎的成長經歷，大家的自我防衛機制相當牢固，不容易相信人，與人建立關係也不容易。當認識主耶穌之後，我們的心都慢慢被溶化了，經歷過知罪認罪悔改之後，決心踏上傳揚福音之路，分享被神拯救改變的生命見證，也用神給我們的一點音樂恩賜去服侍，將人帶到主耶穌面前。願神使用更新敬拜隊，使祂得著極大的讚美。

2024年我們出隊前往監獄、教會、戒毒團體...在不同場景向不同群體分享耶穌在我們身上的大能和慈愛。以下是各隊員的感受和體會：

(1)

13年前，我第一次接受互愛中心的幫助，走進這個杳無人煙的戒毒村接受福音戒毒訓練。那裡生活簡樸、訓練刻苦，每天靈修和弟兄們的團契生活，仍然歷歷在目。感恩有幸能再回到這地方，以詩歌、見證分享和祈禱去服侍弟兄，滿心的感恩和喜樂，榮耀歸神。

錦標





(2)

2024年在敬拜隊最深刻的感受和經歷，就是前往石壁監獄服侍。我們當天見到的石壁囚友，是刑期比較長的，最起碼都要十年八載，對我來說是不敢想像！當敬拜的時候，囚友都很投入一起唱、對我們的見證分享有感動有共鳴；分組傾談時，囚友表達入獄的初期自己是多麼的難過和自責，不想說話，更不懂笑；但在獄中認識了主耶穌、知道主耶穌已赦免他的罪，他就醒悟過來，不再陷於自憐自責之中，決志信主。往後他就經歷轉變，慢慢多了說話，面上多了笑容、思想也正面積極得多，並且開始在獄中進修。不少囚友信了主之後都經歷重要的突破和改變，我聽了很感動，為他們得主拯救和被更新深深感恩。這次石壁的服侍，不是我們為囚友們做了什麼，

而是他們鼓勵了和激發了我們。

2024年敬拜隊參與很多不同的服侍，如互愛戒毒村、石壁監獄宗教班、雅斤堂的音樂分享.....神真是擴闊我的視野、讓我看見神的工作奇妙可畏，令我對神有更大的信心及盼望。敬拜隊一起退修也令我們彼此認識更多，有磨也有合，同行就是這樣，願敬拜隊每一成員都繼續成長和進步，hallelujah讚美主。

鳳儀

(3)

石壁監獄是一次很特別的探訪，當日我懷着服侍的心情早早便起身，很久沒有到監獄，經過那些鐵閘，回想起自己被囚的日子，感恩上帝拯救了我，以致我的人生沒有不斷的進出監獄。今次接觸的是一群刑期比較長的所員，他們很熱情的打招呼，我們一起敬拜，他們很專注，但令我最深感受的是分組的時候，當每一個人分享他的刑期，簡直超出我想像，但他們卻有一份平安，他們都已經信主，本想有很多鼓勵說話鼓勵他們，但我已經說不出口，反而是他們那份因信而來的安穩深深打動了我，換作是我，我恐怕也做不到。所以這次石壁探訪，本想去鼓勵人，但最後反而是自己被鼓勵，感謝主。

影鋒

(4)

很感恩敬拜隊能被邀請出席「基督教香港信義會靈愛中心」舉辦的「燃·點SET FIRE」音樂分享會，作表演嘉賓及分享見證。

這是一個很特別的分享會，因為當中參與的有多個戒毒團體，更有由過來人創作的詩歌，還有各機構的過來人分享生命見證。很多過來人因着主耶穌的救贖、得以擺脫毒品的捆綁、從黑暗絕望中、找到出路，重見充滿盼望的「光」，生命不再一樣！深深體會在人不能，在神凡事都能的真理。

最被深刻感動的是：有過來人的家人一起組成敬拜隊，一同頌唱主的恩典！過來人的家人，在等待吸毒/坐牢家人的改變，實在需要百般的忍耐、包容、堅持、代禱，真的要在主的裏面才能做到！為著每個更新改變的生命、每個愛裡不放棄的家人，向神獻上大大的感恩！

仲和



(5)

當知道被邀請到浪茄互愛中心出隊後，我心中開始疑惑，因為聽聞浪茄互愛中心是要經過300級樓梯及行過高山低谷才能到達的，而我完成手術後一年多，仍未有行過1層樓以上的梯級，所以怕身體未能負荷而連累隊員。想了一段時間後，我心想...不妨試一試，如果真的不能，我才放棄。後來我鍛煉了一個月，當我的體力能夠一次過行上4層樓的梯級，我有了信心，決定出隊了。

出隊當天我都有帶備行山杖，隊員一路上都不斷關心我情況，最後在40分鐘多的路程，我休息了5次，就完成了全程，身體也沒有不適情況出現。感謝讚美主，神讓我知道，我的康復情況其實是非常理想！

雅珊

(6)

2024年對我來說是在低潮中渡過，做許多事都感到十分吃力，該做的事也提不起勁。唯獨在敬拜隊事奉上，神仍然透過敬拜來觸動我，也慢慢的恢復我。感謝神的美意，恩典夠用，萬事互相效力！這一年天父讓我們接觸到不同的服事機會，也增強了敬拜隊隊員看別人服事的眼界。

承恩





義工招募網上報名
Volunteer recruitment

感恩，我們今年將在2025年6月21日於港島區舉辦我們的賣旗日籌款活動。今年的主題是「匯聚愛心，生命更新」。過去46年來，更新會一直在與在囚人士、更生人士及其家庭同行，關懷他們的需求，幫助他們在基督耶穌裡經歷更新。我們的事工涵蓋廣泛的服務範疇，因此我們需要各人在愛與關懷中發揮作用，以實現監獄群體、他們的家庭和社會的長期變革。為了保持高質量和全面的服務，我們需要你的財政支持或成為賣旗日的義工，以幫助我們持續運作這重要的事工。

We are thankful that this year we were able get an opportunity to hold our Flag Day Fundraising on the 21st of June 2025 on Hong Kong Island.

The Flag Day theme this year is the theme "Love United to Transform Lives". KSA has been walking with prison inmates, rehabilitated persons and their families, caring for their needs and helping them experience renewal in Christ Jesus for over 46 years. Our ministry covers a broad spectrum of services so we need everybody to play their part in love and care to see long-term changes in people, families and then society. In order to keep the quality of service high and thorough we need your love and support financially or through volunteering on Flag Day to help us keep these important ministries running.

感恩與代禱 Thanksgiving & Prayer

1

感謝主，本會獲批於6月21日在港島區賣旗籌款，籌款目標為120萬。我們正積極招募賣旗義工及預備售賣金旗券，求主幫助我們。

Thank you Lord, our organization has been approved to hold a Flag Day fundraising in the Hong Kong Island area on June 21, with a goal of 1.2 million. We are actively recruiting Flag Day volunteers and preparing to sell gold flag vouchers. We pray God will help us.

2

感恩，家庭事工向懲教處申請舉辦新一學年的「開學有禮」計劃已獲批准。求主恩待，讓更多在囚的家長參與，使他們的孩子藉這計劃得到支援和關愛，更要看見耶穌對他們一家的愛。

We are grateful that the family ministry's application to the Correctional Services Department for the "Back to School" program for the new school year has been approved. We pray for the Lord's grace, that more incarcerated parents will participate, allowing their children to receive support and care through this program, and that they may see Jesus' love for their family.



送贈鞋券
Shoe Vouchers Giveaway



送贈書券
Book Vouchers Giveaway

3

感恩上帝在獄中給我們更多的機會：最近在赤柱監獄開始了每季一次的足球班；足球義工和Cat A 囚友切磋球技，大家都投入和快樂。在羅湖懲教所，我們協助證書頒發典禮的唱歌和跳舞表演項目，也邀請花藝導師教導所員插花，讓他們在典禮當天能把美麗的花送給家人。

We are grateful to God for giving us more opportunities in prison: Recently, we started a quarterly football class at Stanley Prison. The football volunteers and Category A inmates are honing their skills together, and everyone is very engaged and happy. At Lo Wu Correctional Institution, we assisted with the singing and dancing performance for the Certificate Presentation Ceremony. We also invited a floral art instructor to teach the inmates how to arrange flowers, so they can present beautiful arrangements to their families on the day of the ceremony.

4

更新會喜事重重，兩位舍監同工海志和錦標分別於2月及3月舉行婚禮，帶給他們的家人和機構很大的歡樂。他們都是更生人士，被會方栽培成為同工，在神的恩典中得著恢復和全新的開始，願主繼續使用他們的生命祝福多人。



海志結婚 George's Wedding Celebration

Kun Sun (KSA) has experienced much joy with two of our staff members, George and Kam Piu, holding their weddings in February and March, bringing great happiness to their families and the organization. Both of them are rehabilitated persons who have been nurtured by the ministry to become coworkers. Through God's grace, they have received restoration and a fresh start. May the Lord continue to use their lives to bless many others.



錦標結婚 Joseph's Wedding Celebration

5

復活節我們在4間院所舉辦5次佈道會。求主感動囚友，也預備他們的心，讓更多所員來參加聚會，決志跟隨主。

During Easter, we are holding five evangelistic meetings in four correctional institutions. We ask the Lord to touch the inmates and prepare their hearts so that more of them may attend the gatherings and commit to following the Lord.

6

書信組仍需要大量義工，求主呼召合適的義工來參與。

The Letter Ministry still needs a large number of volunteers. We ask the Lord to call suitable volunteers to get involved.

收入 Income	港幣HK\$
奉獻 Donation	2,065,946
宿舍租金收入 Hostel Rental Income	472,541
其他收入 Other Incomes	26,168
賣旗收入 Flag Day Income	995,377
總收入 Total Income	3,560,032
支出 Expenses	
行政費用 Administration Overheads	1,126,233
事工費用 Ministry Expenses	3,528,000
賣旗支出 Flag Day Expenses	29,648
總支出 Total Expenses	4,683,881
本期事工不敷 Ministry Deficit for the period	(1,123,849)
扣減 2024年指定基金備用 Less Accumulated Reserve of Designated Funds for 2024	217,340
本期累積事工不敷 Accumulated Deficit for the period	(1,341,189)

備註：上述報告未經核數師覆核，只供參考。

The above reports presented without auditor review that the figures are only for reference.

奉獻方法 Donation can be made by

奉獻港幣\$100或以上者，將獲免稅收據。Tax-deductible receipt will be issued for donation of HK\$100 or above.

- 劃線支票抬頭請寫「香港基督教更新會有限公司」。
Crossed cheque made payable to "The Hong Kong Christian Kun Sun Association Ltd."
- 直接存入香港匯豐銀行戶口416-4-010375，並將入數收據連同此封郵寄/ 傳真/ 電郵/ Whatsapp 5409 5099至本會。
Depositing into the HSBC account: 416-4-010375, and return the bank receipt with this envelope to us by mail / fax / email / Whatsapp 5409 5099.
- 使用網上電子捐款（中國銀行捐款易平台）
Using online electronic donation (BOC Donation Platform)
- 每月以自動轉賬方式定額奉獻，請下載表格。
For regular donation by auto-payment, please download the form.



電子捐款



E-Donation



自動轉賬表格
Auto-payment form

編輯組 Editorial Team

陳佩筠小姐
Ms Chan Pui Kwan
謝慧文小姐
Ms Tse Wai Man
董怡馨牧師
Rev Esther Tung

董事會 Board of Directors

會牧 Chaplain
何約翰牧師 Rev. Ho Yeuk Hon
主席 Chairman
周榮富牧師 Rev. Chow Wing Fu
副主席 Vice Chairman
林均堂先生 Mr. Lam Kwan Tong
財政 Treasurer
彭偉廉先生 Mr. Pang Wai Lim

執行董事(行政) Executive Director(Admin)
陳佩筠小姐 Ms. Chan Pui Kwan
執行董事(事工) Executive Director(Ministry)
許國輝牧師 Rev. Hui Kwok Fai
董事 Director
梁友東牧師 Rev. Leung Yau Tung
盧永靖先生 Mr. Lo Wing Ching
鄧祺殷博士 Dr. Tang Ki Yun
余恩明牧師 Rev. Yu Yan Ming
蔡暉明博士 Dr. Choi Fai Ming

顧問團 Advisory Board

紀治興先生 Mr. Kee Chi Hing
溫以壯牧師 Rev. Wan Yee Chong
楊世傑律師 Lawyer Yeung Sai Kit
李炳光牧師 Rev. Li Ping Kwong
葉錦成博士 Dr. Yip Kam Shing
陸漢忠牧師 Rev. Hans Lutz
陳一華牧師 Rev. Chan Yut Wah
鍾嘉樂牧師 Rev. Chung Ka Lok
呂焯安牧師 Rev. Lui Cheuk On
王祖興博士 Dr. Wong Chao Hing